



KH 2424

■ STEAM CLEANER

GB Instruction Manual

IE

CY

MIJKA PAROWA

PL Instrukcja obsługi

GÖZTISZTÍTÓ

HU Használati útmutató

TLAČNI ČISTILNIK

SI Navodila za uporabo

PARNÍ ČISTIČ

CZ Návod k obsluze

PARNÍ ČISTIČ

SK Návod na používanie

ČISTAČ NA PARU

HR Upute za upotrebu

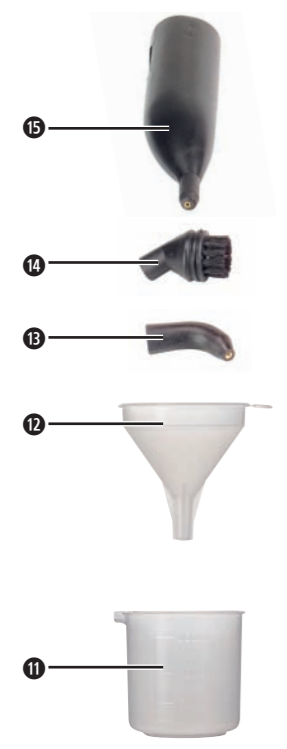
DAMPFREINIGER

DE Bedienungsanleitung

AT

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2424-09/07-V2

Lervia



List of contents	Page
Intended Use	2
Technical data	2
Appliance description and accessories	2
Safety instructions	3
Operation	4
Attaching/Removing Accessories	4
Filling with Water	4
Heating Up	5
Cleaning with Steam	5
Cleaning the appliance	6
Storage	6
Disposal	6
Warranty & Service	7
Importer	7

Keep this manual for future reference and pass it on with the equipment to any future user/owner!

Steam Cleaner KH 2424

Intended Use

This device is intended for the removal of dirt and stains in domestic households by using steam, for example ...

- smooth surfaces: work surfaces, tiles, stove tiles, windows, mirrors
- hard-to-reach areas: corners, joints, louvers, WC, bathroom fittings, etc.
- textiles: curtains, cushions, clothing, car seats.

This device is not intended:

- for use outdoors,
- for use with liquids other than water
- for use in commercial or industrial environments.

Technical data

Power supply: 220-240 V / 50 Hz

Power consumption: 900 W

Max. capacity in

boiler: 320 ml

Protection class: IP X4

Appliance description and accessories

- 1 Lid
- 2 Steam switch
- 3 Power cable
- 4 Control lamp
- 5 Boiler
- 6 Connection nozzle
- 7 Locking button
- 8 Glass attachment: For cleaning and drawing over of glass and mirrors.
- 9 Multi-purpose nozzle: For cleaning of surfaces, cushions and textiles.
- 10 Textile overlay: For multi-purpose nozzle – for the cleaning of e. g. cushions and textiles.
- 11 Measuring beaker (160 ml): For measuring the maximum fill volume.
- 12 Filling funnel: For cleanly filling the boiler with water.
- 13 Angle nozzle: For the narrow-jet nozzle – For deflecting the steam jet, e. g. upwards or to reach covered areas.
- 14 Round brush: For the narrow-jet nozzle – For the scrubbing of stubborn soiling.
- 15 Narrow-jet nozzle: For the cleaning of hard-to-reach areas.

Safety instructions

To avoid potentially fatal electric shocks:

- Ensure that the power cable does not become wet or moist during use. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- Should the appliance, the power cable or the plug become damaged, to avoid personal risks arrange for it/them to be repaired by Customer Services.
- Always remove the plug from the power socket before filling the appliance with water, cleaning it or changing accessories.
- Use the device only in dry rooms, not outdoors.
- Fill the appliance using only the supplied funnel and measuring beaker! Never hold it under running water. Never submerge the device in water.
- NEVER leave a heat-generating appliance unattended! After use or during work pauses, ALWAYS remove the plug from the power socket. The appliance heats up and generates steam pressure continuously when the plug is in the power socket!
- Use the appliance only with dry hands and never without shoes (not barefoot). This will help reduce hazardous body currents in the event of an error.
- NEVER direct jets of steam towards electrical appliances or heat or moisture sensitive objects.

To avoid the risks of fire or injury:

- Never direct the steam toward people or animals. Hot steam under high pressure can cause serious injuries!
- The steam switch may NOT be clamped when the appliance is in use.

Caution – heat!

High temperatures are to be expected at the steam exit and lid threads during operation and for up to 30 minutes after removing the power cable. Do not touch these areas until they have cooled down completely.

- Fill the appliance with clean mains water only (max. 320 ml) – NEVER use other liquids or sundry additives! These can react in unexpected ways under pressure and heat!

Risk of scalding!

NEVER open the lid while pressure exists within the boiler (e.g. if hissing can still be heard when pressing the steam switch). Should you do so, hot steam will escape rapidly upon opening!

- Do not operate the device with an empty water tank. When the water reserve is used up, remove the power cable to prevent the appliance from overheating.
- The accessories will get hot during use! There is a danger of being burnt!
- Allow the accessories to cool down before removing them.
- Use only the original accessory parts for this device. Other accessories may probably not meet the safety requirements.
- This appliance is not suitable for children or for people whose physical, sensorial or intellectual faculties prevent the safe usage of the appliance without support or supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Wear gloves, protective glasses and breathing protection when attempting to remove substances hazardous to health.
- Check to ensure that the voltage details given on the appliance rating plate tally with the local power supply voltage.

Operation

First carry out a test on an unobtrusive area to be certain that the material to be cleaned is suitable for high pressure steam, for instance:

- Painted wood or leather can be bleached by steam.
- Unprotected wood can expand.
- Protective wax coatings can be removed by steam.
- Plastics can become tarnished from the effects of steam.
- Soft plastics can deform when exposed to steam.
- Cold glass or mirror surfaces can crack when sprayed with hot steam.
- If you wish to clean windows, you must first pre-heat them, for instance by applying the steam over large areas from a greater distance, then moving in progressively closer.
- Draw the glass attachment **8** in sweeps from top to bottom over glass surfaces. Wipe the rubber edge and the lower window border dry with a cloth after every sweep.
- Acrylics, velvet and linen react sensitively to hot steam, as do plastic fibres.

Attaching/Removing Accessories

- Select a suitable accessory (**8-10**, **13-15**) as per the details in the chapter „Appliance description and accessories“ for the proposed cleaning task.
- Attach the accessory to the front of the connecting nozzle **6**, such that the locking button **7** engages in the recess on the accessory.
- To release it, press the locking button **7** down and pull the accessory off.
- To use the angle nozzle **13** or the round brush **14**, the narrow-jet nozzle **15** must first be attached.
- Attach the angle nozzle **13** or round brush **14**, up to the marking on the narrow-jet nozzle **15**.
- If using the multi-purpose nozzle **9**, place the textile overlay **10** on the multi-purpose nozzle **9**.

Filling with Water

Warning:

Before refilling with water:

- *Allow the appliance to cool down, to avoid being scalded.*
- *Remove the plug from the power socket, to avoid the risk of an electric shock.*

i Note:

The appliance is fitted with a safety mechanism which prevents the lid being opened ❶ should there still be steam in the boiler ❺.

- Remove the plug from the wall socket.
- Press the steam switch ❷ until the steam in the boiler ❺ has been completely released.
- Turn the lid ❶ on the boiler ❺ and remove it.
- Fill the appliance with a maximum of 320 ml of cold water using the measuring beaker ❶ and funnel ❷.

⚠ Caution:

Do not overfill the appliance. Excessive pressure can result if filled with too much water. The appliance could become damaged!

- Replace the lid, ❶ securing it handtight.

Heating Up

When the boiler is filled with water and the lid ❶ is firmly closed:

- Place the appliance on a tilt-safe even surface and insert the plug into a power socket.
- The control lamp ❹ glows. After ca. 5 min. the control lamp ❹ extinguishes and the appliance is ready for use.

Cleaning with Steam

⚠ Warning:

ALWAYS hold the device upright during use – never tilt the appliance to an angle greater than about 45 degrees (in any direction). Hot water could drip out and cause scalds.

- Aim the accessory at the area to be cleaned ...
- First at a distance of about 20 cm.
- Press the steam switch ❷. Steam now exits through the nozzle.
- You may now advance as close to the area to be cleaned as the material itself can tolerate steam.
- Wipe away any possible water residues with a dry cloth.

i Take note:

Should the steam power diminish, it is an indication that the steam in the boiler ❺ has all been used. The control lamp ❹ glows. Wait until the control lamp ❹ extinguishes again. Should no more steam come from the nozzle after a short period, the water has been completely used up. Refill the appliance with water.

Cleaning the appliance

Danger:

Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing brings with it the risk of a lethal electrical shock.

Before cleaning the appliance,

- Remove the plug from the wall socket.
- Press the steam switch **2** until the steam in the boiler **5** has been completely discharged.
- Allow the appliance to cool down. This can take up to 30 minutes.

Caution:

The lid threads remain hot for some considerable time, even after the rest of the device has long since cooled down.

- A decalcification of the appliance is not necessary.
- Remove deposits and residues from the boiler **5** after every usage, in that you rinse it out thoroughly. To do this, fill the boiler **5** with clear mains water as described in the chapter „Filling with Water“. Then close the lid **1** and vigorously shake the appliance.
- Empty the tank when the cleaning process is complete.
- Clean all exterior surfaces with a lightly moistened dishcloth. In all cases, dry the appliance well.
- Never use detergents, abrasive cleaners or solvents. These can damage the appliance.

Storage

- Press the steam switch **2** until the steam in the boiler **5** has been completely discharged.
- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Empty the water tank after completing the tasks. Water remaining in the boiler **5** could become bacteriologically contaminated – the bacteria would then be sprayed into the air the next time the appliance is taken into use.
- Store the appliance in a dry place.
- Store the appliance where it will be out of reach of children and people requiring supervision. They cannot always correctly assess the risks and dangers associated with heat-generating appliances.

Disposal



Under no circumstances may the appliance be disposed of with normal household waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.



Dispose of packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty.

Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

DES Ltd

Units 14-15
Billston Industrial Estate
Oxford Street
Billston
WV14 7EG
Tel.: 0870 787 6177
Fax: 0870 787 6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Spis treści	Strona
Przeznaczenie	10
Dane techniczne	10
Opis urządzenia i akcesoria	10
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	11
Praca	12
Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów	12
Napełnianie wody	13
Nagrzewanie	13
Czyszczenie parą	13
Czyszczenie urządzenia	14
Przechowywanie	14
Usuwanie/wyrzucanie	14
Gwarancja i serwis	15
Importer	15

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać,
w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

Ręczne urządzenie do czyszczenia parą KH 2424

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do usuwania zabrudzeń z pomocą pary wodnej w gospodarstwie domowym np. z ...

- gładkich powierzchni: blatów robo-czych, fliz, kafli, okien, luster
- trudno dostępnych miejsc: naroży, fug, żaluzji, WC, armatur itd.
- tekstyliów: zastół, wyściółek meblarskich, ubrań, foteli samochodowych.

Urządzenie niniejsze nie nadaje się:

- do używania go na zewnątrz pomieszczeń zamkniętych,
- do używania z zastosowaniem innych cieczy niż woda
- do używania w zakresie przemysłowym.

Dane techniczne

Napięcie: 220-240 V / 50 Hz

Pobór mocy: 900 W

Maks. napętnienie

zbiornika: 320 ml

Klasa ochrony: IP X4

Opis urządzenia i akcesoria

- 1 Pokrywa
- 2 Przełącznik pary
- 3 Kabel sieciowy
- 4 Lampka kontrolna
- 5 Zbiornik
- 6 Króciec przyłączeniowy
- 7 Przycisk blokujący
- 8 Nasadka do czyszczenia szyb: Do czyszczenia i ściągania wody z szyb i luster.
- 9 Dysza powierzchniowa: Do czyszczenia gładkich powierzchni, obić mebli i tekstyliów.
- 10 Powłoka tekstylna: Do dyszy powierzchniowej przy wycieraniu np. obić mebli i tekstyliów.
- 11 Kubek pomiarowy (160 ml): Do odmierzania maksymalnego napętnienia.
- 12 Lejek: Ułatwia napełnianie zbiornika wodą.
- 13 Dysza kątowa: Do kierowania strumienia pary np. do góry lub na zastónięte miejsca. Dyszę kątową można nasadzić bezpośrednio z przodu na zbiornik lub na przedłużacz.
- 14 Szczotka okrągła: Do szorowania mocno przywartych zabrudzeń. Szczotkę można nasadzić bezpośrednio na dyszę do strumienia skupionego.
- 15 Dysza do strumienia skupionego: Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć zagrożenia życia przez porażenie prądem elektrycznym:

- należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak przeprowadzić, aby nie został ani zakleszczony ani uszkodzony.
- Jeżeli urządzenie, kabel sieciowy lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, przed ponownym użyciem urządzenia należy zlecić serwisowi wymianę uszkodzonej części.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą, czyszczenia lub wymiany akcesoriów należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie wolno stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nie wolno stosować go poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Urządzenie należy napełniać wodą tylko z pomocą dostarczonego wraz z nim kubka! Urządzenia nie wolno trzymać pod strumieniem wody. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
- Urządzenia, które wytwarza wysokie temperatury nie wolno pozostawiać bez nadzoru! Po zakończeniu pracy z urządzeniem oraz podczas przerw w pracy należy zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka. Urządzenie nagrzewa się i powoduje tak długo prężność pary, jak długo wtyczka znajduje się gniazdku!

- Urządzenia należy używać mając suche ręce oraz będąc w butach (nie wolno być boso). Pozwoli to zmniejszyć w przypadku błędu niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Nigdy nie kierować urządzenia w stronę innych urządzeń elektrycznych, ani urządzeń nieodpornych na wysoką temperaturę i wilgoć.

Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru i obrażeń:

- nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta. Gorąca para pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia!
- Przełącznik pary podczas pracy powinien być przyblokowany.

Uwaga – wysoka temperatura!

W miejscu wylotu pary oraz przy gwincie pokrywy wysoka temperatura utrzymuje się do 30 min. po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka. Miejsc tych nie wolno dotykać do momentu, aż całkowicie ostygną.

- Urządzenie wolno napełniać tylko czystą wodą – nie wolno wlewać innych cieczy ani jakichkolwiek dodatków! Mogą one pod ciśnieniem reagować w nieprzewidziany sposób!



Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Nie wolno otwierać pokrywy, dopóki w pojemniku jest woda pod ciśnieniem (np. jeżeli przy przyciśnięciu przełącznika pary słychać jeszcze syczenie). W przeciwnym przypadku podczas otwierania pokrywy gorąca para może gwałtownie wydostać się z urządzenia!
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli zbiornik jest pusty. Jeżeli zapas wody się skończy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, aby uniknąć przegrzania.

- Akcesoria podczas pracy nagrzewają się! Zagrożenie poparzeniem!
- Przed zdjęciem akcesoriów należy odczekać, aż ostygną.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Inne akcesoria mogą być niewystarczająco bezpieczne.
- Dzieci oraz osoby upośledzone umysłowo nie mogą mieć dostępu do urządzenia, ponieważ nie zawsze są one w stanie należyście ocenić ewentualnego niebezpieczeństwa. Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Podczas usuwania niebezpiecznych dla zdrowia związków, należy nosić rękawice, okulary ochronne oraz ochraniacz dróg oddechowych.
- Sprawdzić, czy informacja o napięciu podana na tabliczce znamionowej zgadza się z rzeczywistym napięciem w sieci.

Praca

Należy skontrolować w nierzucającym się w oczy miejscu, czy czyszczony materiał nadaje się do czyszczenia parą pod ciśnieniem np.:

- lakierowane drewno lub skóra mogą wyblaknąć pod wpływem pary.
- niechronione drewno może pęcznieć.
- ochronne powłoki woskowe mogą się oddzielić na skutek działania pary.
- tworzywa sztuczne w wyniku działania pary wodnej mogą się stopić.
- miękkie tworzywa sztuczne pod wpływem pary mogą stracić kształt.
- zimne powierzchnie szklane lub lustrzane mogą pęknąć, pod wpływem gorącej pary.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia okien, należy je najpierw rozgrzać, np. przybliżając stopniowo urządzenie z dużej odległości i wypuszczając w miarę przybliżania się do powierzchni szyby coraz większy strumień pary.
- Przesuwać urządzenie po szklanej powierzchni po torze od góry do dołu przy użyciu nasadki do czyszczenia szyb **8**. Po każdym przetarciu powierzchni od góry do dołu wytrzeć szmatką krawędź gumową i dolny brzeg okna.
- Akryl, aksamit i len są wrażliwe na działanie gorącej pary, podobnie włókna z tworzywa sztucznego.

Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów

- Odpowiednie do danego celu akcesoria należy wybrać zgodnie z opisem w rozdziale „Opis urządzenia i akcesoria” (**8-10**, **13-15**).
- Akcesoria należy nasadzić z przodu na króciec przyłączeniowy **6** w ten sposób, by przycisk blokujący **7** zablokowała się w wycięciu założonego elementu akcesoriów.
- By ponownie zwolnić, nacisnąć przycisk blokujący **7** w dół i wyciągnąć element akcesoriów.
- By móc skorzystać z dyszy kątowej **13** lub szczotki okrągłej **14**, należy najpierw założyć dyszę do strumienia skupionego **15**.
- Nałożyć dyszę końcową **13** lub szczotkę okrągłą **14**, aż do zaznaczenia, na dyszę do strumienia skupionego **15**.
- Przy korzystaniu z dyszy powierzchniowej **9**, naciągnąć powłokę tekstylną **10** na dyszę powierzchniową **9**.

Napełnianie wody

Ostrzeżenie:

Przed waniem wody:

- odczekać, aby urządzenie ostygło, w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, w przeciwnym wypadku grozi porażenie prądem.

WSKAZÓWKA:

urządzenie wyposażone jest mechanizm zabezpieczający, który uniemożliwia otwarcie pokrywy ①, jeżeli w zbiorniku znajduje się para.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- trzymać wciśnięty przełącznik pary ②, aż para zostanie całkowicie ⑤ usunięta ze zbiornika.
- Odkręcić pokrywę ① u góry na zbiorniku ⑤ i zdjąć ją.
- Za pomocą kubka z miarką ⑪ i lejka ⑫ wlać maks. 320 ml wody wodociągowej.

Ostrożnie:

Nie wolno przeppełnić urządzenia. Jeżeli jest zbyt dużo wody, może powstać zbyt wysokie ciśnienie. Może dojść do uszkodzenia urządzenia!

- Przykryć ręcznie pokrywą ①.

Nagrzewanie

jeżeli wlana jest woda i pokrywa ① jest mocno przykręcona:

- postawić urządzenie w bezpiecznym miejscu, z którego nie spadnie i włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Włącza się lampka kontrolna ④. Lampka kontrolna ④ gaśnie po upływie około 5 min., co stanowi informację, że urządzenie jest gotowe do pracy.

Czyszczenie parą

Ostrzeżenie:

Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie w pionie – nie wolno przechylać go więcej niż o 45 stopni (w żadnym kierunku). Kapiąca z urządzenia gorąca woda mogłaby spowodować poparzenia.

- Wybraną z akcesoriów nasadkę skierować na czyszczoną powierzchnię...
- Najpierw z odległości ok. 20 cm.
- Nacisnąć przełącznik pary ②. Z dyszy wydobywa się para.
- Można teraz zbliżyć się do czyszczonej powierzchni, na tyle, na ile wymaga tego czyszczony materiał.
- Resztki wody wytrzeć ewentualnie suchą szmatką.

WSKAZÓWKA:

Jeśli podczas pracy spadnie wydajność pary wodnej, kończy się jej zapas w zbiorniku ⑤. Włącza się lampka kontrolna ④. Odczekać, aż lampka kontrolna ④ ponownie się zaświeci. Jeśli po jakimś czasie w dalszym ciągu z dyszy nie wydobywa się para, zapas wody został wyczerpany. Wlać świeżą wodę.

Czyszczenie urządzenia

Zagrożenie:

nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem.

Przed przystąpieniem do czyszczenia,

- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- trzymać wciśnięty przełącznik pary ②, aż para zostanie całkowicie usunięta ze zbiornika ⑤.
- zostawić urządzenie do ostygnięcia. Może to potrwać do 30 minut.

Ostrożnie:

gwint pokrywy jest jeszcze długo gorący, nawet jeżeli pozostałe elementy urządzenia już ostygły.

- Nie trzeba usuwać z urządzenia osadu z kamienia.
- Wszelkie osady gromadzące się w zbiorniku ⑤ usuwać po każdym użyciu, płuczac dokładnie zbiornik. W tym celu napełnić zbiornik ⑤ wodą z kranu, jak opisano w rozdziale „Napełnianie wody”. Zamknąć pokrywę ① i mocno potrząsnąć urządzeniem.
- Po zakończeniu pracy należy opróżnić zbiornik.
- Wszystkie powierzchnie zewnętrzne czyścić lekko zwilżoną szmatką. Przed ponownym zastosowaniem urządzenia należy je dobrze osuszyć.
- Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących, szorujących ani rozpuszczalników. Mogłyby one uszkodzić urządzenie.

Przechowywanie

- Trzymać wciśnięty przełącznik pary ②, aż para zostanie całkowicie usunięta ze zbiornika ⑤.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce, gdzie będzie ono przechowywane, należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Po zakończeniu pracy należy opróżnić zbiornik. W pozostawionej w zbiorniku ⑤ wodzie może dojść do rozwoju bakterii – przy następnym użyciu byłyby one przeniknąć do wdychanego powietrza.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób ułomnych. Nie zawsze są one w stanie właściwie ocenić ewentualnych niebezpieczeństw związanych z urządzeniami wytwarzającymi wysokie temperatury.

Usuwanie/wyrzucanie



Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

Urządzenie usuwać poprzez odpowiednie zakłady utylizacji odpadów lub komunalne oczyszczalnie ścieków.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.



Materiał opakowania oddawaj do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

PL **Kompernass Service Polska**

ul, Strycharska 4

26-600 Radom

Tel.: 048 360 91 40

Fax: 048 384 65 38

e-mail: support.pl@kompernass.com

Tartalomjegyzék	Oldalszám
Felhasználási cél	18
Műszaki adatok	18
A készülék leírása és tartozékok	18
Biztonsági utasítások	19
Üzemeltetés	20
A tartozékok felhelyezése/levétele	20
Vízzel történő feltöltés	20
Felmelegedés	21
Gőzzel történő tisztítás	21
A készülék tisztítása	22
Tárolás	22
Ártalmatlanítás	22
Garancia és szerviz	23
Gyártja	23

Őrizze meg ezt a leírást a később felmerülő kérdések miatt –
és a készülék harmadik személy részére történő továbbadásakor ezt is adja oda!

Kézi gőztisztító KH 2424

Felhasználási cél

Ezt a készüléket magánháztartások számára tervezték a szennyeződések vízgőzzel történő feloldására, például a következőkhöz ...

- sima felületek: munkapult, csempe, ablak, tükör
- nehezen hozzáférhető területek: sarok, fuga, relaxa, WC, csaptelepek, stb.
- textíliák: függöny, kárpit, ruhadarabok, autóülés.

Ez a készülék nem alkalmas:

- szabadban történő használatra,
- vízen kívül más folyadékkal való működtetésre
- ipari vagy kereskedelmi területeken való használatra.

Műszaki adatok

Feszültség: 220–240 V / 50 Hz

Teljesítményfelvétel: 900 W

Víz tartály

max. űrtartalma: 320 ml

Védettségi osztály: IP X4

A készülék leírása és tartozékok

- 1 fedél
- 2 gőzkapcsoló
- 3 hálózati vezeték
- 4 ellenőrzőlámpa
- 5 tartály
- 6 csatlakozóelem
- 7 rögzítési gomb
- 8 ablaktisztító fej: üveg és tükör tisztítására és lehúzására.
- 9 felülettisztító fúvóka: sima felületek, kárpit és textíliák tisztítására.
- 10 textílhuzat: a felülettisztító fúvókához pl. kárpit és textília tisztítására.
- 11 mérőpohár (160 ml): a maximális töltési mennyiség kiméréséhez.
- 12 tölcser: a víz tartályba való praktikus betöltéséhez.
- 13 sarokfúvóka: a pontszórá fúvókára való felhelyezéshez – lehetővé teszi a gőzsugár átirányítását pl. felfele vagy rejtett helyekre.
- 14 körkefe: a pontszórá fúvókára való felhelyezéshez – makacs szennyeződések feloldásához.
- 15 pontszórá fúvóka: nehezen hozzáférhető helyek tisztításához.

Biztonsági utasítások

⚠ Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:

- Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Vezesse úgy a kábelt, hogy az ne szorjuljon be vagy más módon ne károsodhasson.
- Amennyiben a készülék, a hálózati vezeték vagy a csatlakozó sérült lenne, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki őket az ügyfélszolgálattal.
- Először húzza ki a csatlakozót az aljzatból, mielőtt vizet öntene a készülékbe, tisztítaná vagy tartozékot cserélné rajta.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, a szabadban ne.
- A készüléket csak a csomagban található tölcserrel és mérőpohárral töltsse fel! Soha ne tartsa vízsugár alá. Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- A hőt termelő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül! Használat után vagy a munka megszakításakor azonnal húzza ki a csatlakozót az aljzatból. A készülék addig melegszik és okoz gőznyomást, amíg a csatlakozó be van dugva!
- A készüléket csak száraz kézzel használja és mindig cipőben (ne meztláb). Hiba esetén így csökken az áramütés veszélye.
- A készüléket soha ne irányítsa elektro-mos készülékekre vagy hő-, valamint nedvességre érzékeny tárgyakra.

⚠ Égés- és sérülésveszély elkerülése érdekében:

- A gőzsugarat soha ne irányítsa emberre vagy állatra. A forró gőz súlyos sérüléseket okozhat!
- A gőzkapcsolónak nem szabad beragadnia üzemelés közben.

⚠ Vigyázat – forró!

Üzemelés közben és kb. egészen fél óráig a hálózati csatlakozó kihúzása után magas hőmérséklettel lehet számolni a gőz kilépése helyén és a fedél menetén. Ne érintse meg ezeket a helyeket, mielőtt teljesen ki nem hűltek.

- Csak csapvizet töltsön a készülékbe (max. 320 ml) – soha ne használjon másfajta folyadékot vagy bármilyen adalékot! Azok túlnyomás és hő alatt váratlanul reagálhatnak!



Leforrázás-veszély!

- Soha ne nyissa ki a fedelet, amíg nyomás van a tartályban (pl. ha a gőznyomógomb megnyomásakor sziszegés hallható). Egyébként kinyitáskor hirtelen forró gőz áramolhat ki!
- Ne üzemeltesse a készüléket üres tartállyal. Ha a víztartály kiürült, húzza ki a csatlakozót a túlmelegedés elkerülése érdekében.
 - A tartozékok használat közben felforrósodnak! Balesetveszély áll fenn, megégetheti magát!
 - Először hagyja a használt tartozékokat lehűlni, mielőtt levenné őket.
 - A készülékhez csak az eredeti alkatrészeket használja. Más alkatrészek esetleg nem elég biztonságosak.

- A készülék nem alkalmas olyan gyermekek vagy más személyek részére, akiknek testi, érzékszervi vagy elmebeli képességei megadályozzák a készülék segítség vagy felügyelet nélkül történő biztonságos használatát. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Viseljen kesztyűt, védőszemüveget és álarcot, ha egészségre káros anyagot próbál feloldani.
- Győződjön meg arról, hogy a típusjelzésen található feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Húzza le az üvegfelületet fentről le sávonként az ablaktisztító tartozékkal **8**. A sávok tisztítása után ronggyal törölje szárazra az ablak gumitömítését és az alsó szélét.
- Az akril, a bársony, a selyem, valamint a műanyagszálak érzékenyen reagálnak a forró gőzre.

Üzemeltetés

Először ellenőrizze egy kevésbé feltűnő helyen, hogy a tisztítandó anyag alkalmas-e a kézi gőztisztítóval történő tisztításra, pl.:

- a lakkozott fa vagy a bőr kifakulhat a gőztől
- a védőréteg nélküli fa megduzzadhat
- a gőz feloldhatja a viaszos védőrétegeket
- a műanyagok a gőz hatására mattá válhatnak
- a puha műanyagok a gőz hatására deformálódhatnak
- a hideg üveg- vagy tükörfelületek megrepedhetnek, ha forró gőz éri őket
- Ha ablakot szeretne mosni a készülékkel, először fel kell melegítenie az üveget, pl. először csak messzebről, majd egyre közelebről kaz egész felületre gőzt enged.

A tartozékok felhelyezése/levétele

- Válassza ki a célnak megfelelő tartozékot (**8-10**, **13-15**) a „Készülék leírása és tartozékok” részben leírtak szerint.
- Helyezze fel a tartozékot az elől lévő csatlakozóelemre **6**, hogy a rögzítőgomb **7** beilleszkedjen a tartozékrész hornyába.
- Kioldásához nyomja meg lefele a rögzítőgombot **7** és húzza le a tartozékot.
- A sarokfúvóka **13** vagy körkefe **14** használatához először a pontszórá fejét **15** kell felhelyezni.
- Dugja a sarokfúvókát **13** vagy a körkefét **14** egészen a jelölésig a pontszórá fúvókára **15**.
- A felülettisztító fúvóka **9** használata esetén húzza rá a textilhuzatot **10** a felülettisztító fúvókára **9**.

Vízzel történő feltöltés

Figyelmeztetés:

Mielőtt betöltené a vizet:

- hagyja lehűlni a készüléket, különben fennáll annak a veszélye, hogy leforrzza magát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, különben elektromos áramütés veszélye áll fenn.

i Tudnivaló:

a készülék biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely megakadályozza a fedél ❶ felnyitását, amíg még gőz van a tartályban ❸.

- Húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- Nyomja meg a gőzkapcsolót ❷, amíg a tartályból ❸ teljesen ki nem ürül a gőz.
- Csavarja le a fedelet ❶ a tartály ❸ tetején és vegye le.
- Töltsön bele a mérőpohárral ❶ és a tölcserrel ❷ max. 320 ml csapvizet.

⚠ Vigyázat:

ne öntsön a megengedettnél több vizet a készülékbe. Ha túl sok vizet tölt bele, túlnyomás keletkezhet. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

- Csavarja vissza a fedelet ❶.

Felmelegedés

Ha betöltötte a vizet és a fedél ❶ szorosan be van csavarva:

- Helyezze a készüléket billenésmentes, sík felületre és dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Az ellenőrző lámpa ❷ világítani kezd. Kb. 5 perc elteltével kialszik az ellenőrző lámpa ❷ és a készülék használatra kész.

Gőzzel történő tisztítás

⚠ Figyelmeztetés:

üzemelés közben tartsa a készüléket állandóan függőlegesen – soha ne döntse 45 foknál nagyobb dőlésszögben (egyik irányba se). Különben forró víz csöpöghet ki, amely forrázáshoz vezethet.

- Irányítsa a tartozékot a tisztítandó felületre ...
- először kb. 20 cm-es távolságból.
- Nyomja meg a gőzkapcsolót ❷. A fűvókából gőz áramlik ki.
- Ekkor olyan közel mehet a tisztítandó felülethez, amennyire az anyag engedi.
- Az esetlegesen visszamaradó vizet száraz ronggyal törölje le.

i Tudnivaló:

ha üzemelés közben csökken a gőzölési teljesítmény, akkor elfogyott a gőz a tartályból ❸. Az ellenőrző lámpa ❷ világítani kezd. Várja meg, amíg az ellenőrző lámpa ❷ kialszik. Ha egy kis idő elteltével nem jön ki több gőz a gőzfűvókából, az azt jelenti, hogy a víztartalék elfogyott. Töltsön bele megint vizet.

A készülék tisztítása

Veszély:

Soha ne nyissa ki a készülékház bármely részét. A készülékházon belül semmiféle kezelőelem nem található. Nyitott készülékház esetén áramütés általi életveszély áll fenn.

Mielőtt tisztítaná a készüléket,

- Húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- Nyomja meg a gőzkapcsolót **2**, amíg a tartályból **5** teljesen ki nem ürül a gőz.
- Hagyja lehűlni a készüléket. Ez 30 percig is tarthat.

Vigyázat:

A fedél menete még sokáig akkor is forró, ha a készülék többi része már lehűlt.

- A készülék vízkőtisztítása nem szükséges.
- Használat után mindig tisztítsa meg alapos öblítéssel a tartályt **5** a lerakódásoktól. Erre a célra töltsse meg a tartályt **5** csapvízzel a „Víz betöltése” részben leírtak alapján. Csukja le a fedelet **1** és erősen rázogassa meg a készüléket.
- Ürítse ki a tartályt, ha végzett a tisztítással.
- A külső felületeket mindenhol tisztítsa meg megnedvesített mosogatóronggyal. Mindenképpen jól szárítsa meg a készüléket, mielőtt ismét használná.
- Ne használjon tisztító-, súroló- vagy oldószert. Ez kárt tehet a készülékben.

Tárolás

- Nyomja meg a gőzkapcsolót **2**, amíg a tartályból **5** teljesen ki nem ürül a gőz.
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt eltenné a helyére.
- Ürítse ki a tartályt, ha végzett a munkával. A tartályban **5** visszamaradó vízben csíra képződhet – a csírák pedig a következő használat alkalmával a légtérbe fúvódnak.
- Száraz helyen tárolja a készüléket.
- Gyermekektől és felügyeletre szoruló felnőttek elől elzárva tárolja a készüléket. Ők ugyanis nem mindig tudják helyesen megítélni a hőt termelő készülékekkel való bánás lehetséges veszélyeit.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolóanyagot juttassa környezetvédelemmel összefüggő ártalmatlanítóhelyre.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

 Hornos kft.

H - 2600 Vác

Zrínyi utca 39.

Telefon +36 27 314 212

Telefax +36 27 317 212

e-mail: support.hu@kompernass.com

Kazalo vsebine	Stran
Namen uporabe	26
Tehnični podatki	26
Opis naprave in delov pribora	26
Varnostni napotki	27
Uporaba	28
Namestitvev/odstranitev delov pribora	28
Dolivanje vode	28
Segrevanje	29
Čiščenje s paro	29
Čiščenje naprave	30
Shranjevanje	30
Odstranitev	30
Garancija in servis	31
Uvoznik	31

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja –
ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

Ročni parni čistilnik KH 2424

Namen uporabe

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje umazanije z vodno paro v privatnih gospodinjstvih, na primer za ...

- gladke površine: delovne površine, ploščice, keramične ploščice, okna, ogledala
- težko dostopna območja: kote, reže, žaluzije, WC, armature itd.
- tekstile: zavese, blazine, oblačila, avto sedeže.

Ta naprava ni predvidena:

- za uporabo na prostem,
- za uporabo z drugimi tekočinami, kot je voda,
- za uporabo v obrtnih in industrijskih področjih.

Tehnični podatki

Napetost: 220–240 V / 50 Hz

Moč: 900 W

Maks. kapaciteta

za polnjenje kotlička: 320 ml

Vrsta zaščite: IP X4

Opis naprave in delov pribora

- 1 Pokrov
- 2 Parno stikalo
- 3 Omrežni kabel
- 4 Kontrolna lučka
- 5 Kotliček
- 6 Priključni nastavek
- 7 Aretirni gumb
- 8 Okenski nastavek: za čiščenje in odstranjevanje umazanije na steklu in ogledalih.
- 9 Površinska šoba: za čiščenje gladkih površin, blazin in tekstilov.
- 10 Tekstilna prevleka: za površinsko šobo – za čiščenje blazin, tekstilov itd.
- 11 Merilna posoda (160 ml): za merjenje maks. količine za polnjenje.
- 12 Polnilni lijak: za dolivanje čiste vode v kotliček.
- 13 Kotna šoba: za namestitev na šobo za točkovni curek – omogoča preusmeritev parnega curka, npr. navzgor ali na prikrita mesta.
- 14 Okrogla ščetka: za namestitev na šobo za točkovni curek – za odstranjevanje trdovratne umazanije.
- 15 Šoba za točkovni curek: za čiščenje težko dostopnih mest.

Varnostni napotki

Da se izognete življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:

- Zmeraj pazite na to, da se omrežni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati.
- Če se omrežni kabel ali vtič poškodujeta, ju dajte zamenjati pri servisni službi, da preprečite nevarnost.
- Najprej vtič potegnite iz vtičnice, preden v napravo dolijete vodo, jo začnete čistiti ali zamenjavati dele pribora.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih in ne na prostem.
- Napravo polnite samo s priloženim lijakom in merilno posodo! Nikoli je ne držite pod vodnim curkom. Naprave tudi nikoli ne potopite pod vodo.
- Naprav, ki ustvarjajo toploto, nikoli ne pustite brez nadzora! Po uporabi ali ob prekinitvah dela vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Naprav se segreva in tako dolgo ustvarja parni tlak, dokler je vtič v omrežni vtičnici!
- Napravo uporabljajte samo s suhimi rokami in ne brez čevljev (bosi). S tem v primeru napake preprečite nevarne električne tokove skozi telo.
- Naprave nikoli ne usmerjajte na električne naprave ali na predmete občutljive na vročino in vlago.

Da se izognete požaru in poškodbam:

- Parnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali. Vroča para lahko povzroči bistvene poškodbe!
- Parno stikalo se med obratovanjem ne sme zataktniti.

Previdno – vročina!

Med obratovanjem do 30 min. po odstranitvi omrežnega vtiča iz vtičnice lahko na izstopu pare ter na navoju pokrova pričakujete visoke temperature. Teh mest se ne dotikajte, preden se niso v celoti ohladila.

- V napravo dolivajte samo vodovodno vodo (maks. 320 ml) – nikoli pa drugih tekočin ali kakršnih koli dodatkov! Ti lahko zaradi vročine reagirajo povsem nepričakovano!



Nevarnost oparin!

Pokrova nikoli ne odpirajte, dokler je v kotličku prisoten tlak (npr. če se ob pritisku na parno stikalo še sliši šumenje). Drugače lahko med odpiranjem sunkovito izstopi vroča para!

- Naprave nikoli ne uporabljajte s praznim tankom. Ko je zaloga vode porabljena, omrežni vtič potegnite iz vtičnice, da preprečite pregrevanje.
- Deli pribora se ob uporabi močno segrejejo! Obstaja nevarnost opeklin!
- Počakajte, da se uporabljeni deli pribora ohladijo, preden jih odstranite.
- Na napravi uporabljajte samo originalne dele pribora. Drugi deli morebiti niso dovolj varni.

- Ta naprava ni namenjena za otroke ali druge osebe, čigar fizične, zasnovne ali mentalne sposobnosti ne dovoljujejo varne uporabe brez podpore ali nadzora. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Nosite rokavice, zaščitna očala in zaščito dihal, ko odstranjujete zdravju škodljive snovi.
- Preverite, ali se navedba o napetosti na tipski tablici ujema z lokalno om-režno napetostjo.

Uporaba

Najprej na neopaznem mestu preverite, ali je predvideni material primeren tudi za čiščenje z ročnim parnim čistilnikom, npr.:

- Lakiran les ali para lahko obledita.
- Nezaščiten les se lahko nabrekne.
- Zaščitne plasti voska para lahko odstrani.
- Umetne snovi se lahko zaradi pare razmehčajo.
- Mehke umetne snovi lahko pod vplivom pare spremenijo obliko oz. površino.
- Hladne steklene površine in ogledala zaradi izstopa vroče pare lahko počijo.
- Če želite čistiti okna, jih morate najprej ogreti, npr. tako, da paro pršite nanje z večje razdalje, ki jo postopoma zmanjšujete.
- Stekleno površino čistite po pasovih od zgoraj navzdol z okenskim nastavkom **8**. Gumijast rob in spodnji rob okna po vsakem očiščenem pasu obrišite s suho krpo.
- Akril, žamet in svila se na vročo paro odzovejo občutljivo, isto velja za vlakna iz umetne snovi.

Namestitvev/odstranitev delov pribora

- Izberite del pribora, primeren za načrtovano vrsto čiščenja (**8-10**, **13-15**), v skladu z opisom v poglavju „Opis naprave in delov pribora“.
- Pribor natakните spredaj na priključni nastavek **6**, da se aretirni gumb **7** zaskoči v odprtini na priboru.
- Za njegovo ponovno sprostitvev pritisnite aretirni gumb **7** navzdol in del pribora potegnite dol.
- Za uporabo kotne šobe **13** ali okrogle ščetke **14** morate najprej namestiti šobo za točkovni curek **15**.
- Natakните kotno šobo **13** ali okroglo ščetko **14** do oznake na šobo za točkovni curek **15**.
- Pri uporabi površinske šobe **9** tekstilno prevleko **10** potegnite čez površinsko šobo **9**.

Dolivanje vode

Opozorilo:

Preden vodo ponovno dolijete:

- *Pustite, da se naprava najprej popolnoma ohladi, drugače obstaja nevarnost opeklin.*
- *Omrežni vtič potegnite iz vtičnice, drugače obstaja nevarnost električnega udara.*

i **Napotek:**

Naprava je opremljena z varnostnim mehanizmom, ki preprečuje odpiranje pokrova ❶, dokler se v kotličku ❷ nahaja voda.

- Omrežni vtič potegnite iz vtičnice.
- Pritiskajte parno stikalo ❷, dokler para v kotličku ❷ ni v celoti izginila.
- Pokrov ❶ zgoraj na kotličku ❷ odvijte in ga odstranite.
- Merilno posodo ❶ in lijak ❷ napolnite z največ 320 ml vodovodne vode.

⚠ **Previdno:**

Naprave ne prenapolnite. Zaradi preveč vode lahko pride do previsokega tlaka. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

- Pokrov ❶ ponovno trdno privijte.

Segrevanje

Ko je voda nalita in je pokrov ❶ trdno privit:

- Napravo postavite na ravno površino, zavarovalo pred prevrnitvijo, in omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- Kontrolna lučka ❹ zasveti. Čez pribl. 5 min kontrolna lučka ❹ ugasne in naprava je pripravljena za obratovanje.

Čiščenje s paro

⚠ **Opozorilo:**

Med uporabo napravo zmeraj držite navpično – nikoli je ne nagnite na eno stran (vseeno, katero) za več kot 45 stopinj. Drugače bi iz naprave lahko začela kapljati vroča voda, ki vas lahko opeče.

- Pribor usmerite na površino za čiščenje ...
- Najprej s približno 20 cm razdalje.
- Pritisnite parno stikalo ❷. Iz šobe izteka para.
- Sedaj se površini za čiščenje lahko približate toliko, kot prenese material.
- Morebitne ostanke vode obrišite s suho krpo.

i **Napotek:**

Če se med obratovanjem zniža moč pare, je para v kotličku ❷ porabljena. Kontrolna lučka ❹ zasveti. Počakajte, dokler kontrolna lučka ❹ ne ugasne. Če čez nekaj časa iz parne šobe še zmeraj ne uhaja para, je zaloga vode porabljena. Dolijte novo vodo.

Čiščenje naprave

Nevarnost:

Nikoli ne odpirajte delov naprave. V njem se ne nahajajo nobeni upravljalni elementi. Pri odprtem ohišju lahko obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.

Preden napravo očistite:

- Omrežni vtič potegnite iz vtičnice.
- Pritiskajte parno stikalo **2**, dokler para v kotličku **5** ni v celoti izginila.
- Napravo pustite, da se ohladi. To lahko traja do 30 min.

Previdno:

Navoj pokrova še dolgo ostane vroč, tudi če se je naprava drugače že ohladila.

- Odstranjevanje apnenca v napravi ni potrebno.
- Iz kotlička **5** po vsaki uporabi odstranite obloge tako, da ga temeljito splahnete. V ta namen kotliček **5** napolnite z vodovodno vodo, kot je opisano v poglavju „Dolivanje vode“. Zaprite pokrov **1** in napravo krepko stresite.
- Ko ste končali s čiščenjem, tank spraznite.
- Vse zunanje površine očistite z rahlo navlaženo krpo za pomivanje. Napravo v vsakem primeru dobro posušite, preden jo ponovno uporabite.
- Ne uporabljajte čistil, sredstev za drgnjenje ali topil. Te bi napravo lahko poškodovale.

Shranjevanje

- Pritiskajte parno stikalo **2**, dokler para v kotličku **5** ni v celoti izginila.
- Pustite, da se naprava najprej popolnoma ohladi, preden jo shranite.
- Ko ste končali z delom, tank spraznite. V vodi, ki ostane v kotličku **5**, lahko pride do nastanka klic – pri naslednji uporabi se klice potem lahko spihajo v dihalne poti.
- Napravo hranite na suhem kraju.
- Napravo shranite tako, da ni dosegljiva otrokom in osebam, potrebnim nadzora. Ti mogoče ne znajo zmeraj pravilno preценiti nevarnosti v zvezi z napravami, ki povzročajo vročino.

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalazo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu.

V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Uvoznik

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

BIROTEHNIKA

Lendavska 23

9000 Murska Sobota

Phone: +386 (0) 2 522 1 666

Fax: +386 (0) 2 531 1 740

e-mail: renata.hodoscek@siol.net

Obsah	Strana
Účel použití	34
Technické údaje	34
Popis přístroje a díly příslušenství	34
Bezpečnostní pokyny	35
Provoz	36
Nasazení/sejmutí příslušenství	36
Doplnění vody	36
Nahřívání	37
Čištění parou	37
Čištění přístroje	38
Ukládání	38
Likvidace	38
Záruka & servis	39
Dovozce	39

Ušchovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

Ruční parní čistič KH 2424

Účel použití

Tento přístroj je určen k uvolnění nečistot vodní párou v domácnostech, např.

- z hladkých ploch: pracovních ploch, dlaždic, kachlů, oken, zrcadel
- z těžko přístupných míst: rohů, spár, žaluzií, WC, armatur apod.
- z textilií: závěsů, čalounění, oděvů, autosedaček.

Tento přístroj není určen:

- k použití venku,
- k použití s jinými kapalinami než vodou
- k použití v živnostenských nebo průmyslových provozech.

Technické údaje

Napětí: 220-240 V / 50 Hz

Příkon: 900 W

Max. množství

náplně nádoba: 320 ml

Krytí: IP X4

Popis přístroje a díly příslušenství

- 1 Kryt
- 2 Spínač páry
- 3 Síťový kabel
- 4 Světelná kontrolka
- 5 Bojler
- 6 Připojovací hrdlo
- 7 Aretační knoflík
- 8 Nástavec na okna: K čištění a stírání skla a zrcadel.
- 9 Plošná tryska: Na čištění hladkých ploch, čalounění a textilu.
- 10 Textilní povlak: Na plošnou trysku – např. na čištění čalounění a textilu.
- 11 Odměrná nádoba (160 ml): Pro odměření maximálního množství náplně.
- 12 Plnicí nálevka: Pro usnadnění nalévání vody do bojleru.
- 13 Směrová tryska: K nasazení na bodovou trysku – umožňuje otočení proudu páry např. směrem nahoru nebo na zakrytá místa.
- 14 Kulatý kartáč: K nasazení na bodovou trysku – k uvolnění tvrdšíjše ulpívajících nečistot.
- 15 Bodová tryska: K čištění těžko přístupných míst.

Bezpečnostní pokyny

Abyste zabránili poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem:

- Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- Pokud dojde k poškození přístroje, síťového kabelu nebo zástrčky, požádejte o výměnu v autorizovaném servisu, aby nedošlo k ohrožení.
- Před plněním přístroje vodou, před čištěním nebo před výměnou příslušenství nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Příklad použijte jen v suchých prostorách, ne venku.
- Příklad plňte jen pomocí nálevky, která je součástí dodávky, a odměrné nádoby! Nikdy jej nedržte pod proudem vody. Příklad také nikdy nenamáčejte do vody.
- Nikdy nenechejte příklad vyvíjející teplo bez dozoru! Po použití nebo při přerušení práce vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Příklad ohřívá a vyvíjí tlak páry tak dlouho, dokud je zástrčka v zásuvce!
- Manipulujte s přístrojem jen suchými rukama a obutí (ne bosí). Tím v případě závady snížíte nebezpečné následky zásahu elektrickým proudem.
- Příklad nikdy nemiřte na elektrické spotřebiče ani na předměty, které jsou citlivé vůči působení tepla a vlhka.

Abyste zabránili požáru a nebezpečí vzniku poranění:

- nikdy nesměřujte parní paprsek na lidi nebo zvířata. Horká pára může způsobit těžká poranění!
- Spínač na páru se při provozu nesmí zaseknout.

Pozor – horké!

Za provozu a po dobu až 30 min. po vytažení zástrčky bývá výstup páry a závit víka velmi horký. Nedotýkejte se těchto míst dřívě, než zcela vychladnou.

- Příklad naplňujte pouze vodou z vodovodu (max. 320 ml) – nikdy do přístroje nelijte jiné tekutiny ani žádné přísady! Ty mohou za vysokého tlaku a horka reagovat velmi nečekaně!



Nebezpečí opaření!

- Nikdy neotvírejte víko, dokud je v bojleru tlak (např. je-li při stisknutí parního spínače ještě slyšet syčení). V opačném případě může dojít při otevření k prudkému úniku horké páry!
- Neprovozujte příklad s prázdnou nádrží. Jakmile je zásoba vody spotřebována, vytáhněte zástrčku, abyste zabránili přehřátí.
 - Části příslušenství se při použití zahřívají na vysokou teplotu! Nebezpečí opaření!
 - Používané části příslušenství nechejte nejdříve vychladnout a teprve poté je sejměte.
 - Používejte jen originální příslušenství určené k tomuto přístroji. Jiné díly nezaručují dostatečnou bezpečnost.

- Tento přístroj není určen pro děti ani pro jiné osoby, jejichž fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti zamezují bezpečnému použití přístroje bez pomoci nebo bez dozoru. Děti by neměly být ponechány bez dozoru, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranu dýchacích orgánů, pokud si uvědomíte, že se uvolní zdraví nebezpečné látky.
- Přesvědčte se, zda údaj o napětí na typovém štítku souhlasí s místním síťovým napětím.

Provoz

Vyzkoušejte nejdříve na nenápadném místě, zda je materiál, který chcete vyčistit, vhodný pro čištění pomocí ručního parního čističe, např.:

- Lakované dřevo nebo kůže může působením páry vyblednout.
- Neošetřené dřevo může nabobtnat.
- Ochranné voskové vrstvy se mohou působením páry uvolnit.
- Umělé hmoty mohou působením páry naběhnout.
- Měkké umělé hmoty se mohou působením páry zdeformovat.
- Studené plochy skel a zrcadel mohou při úniku horké páry prasknout.
- Pokud chcete čistit okna, musíte je napřed nahřát, např. tak, že na ně nanese páru nejdříve z větší vzdálenosti a poté budete nanášet páru ze stále menší vzdálenosti a po celé ploše.

- Stírejte skleněnou plochu v pruzích směrem odshora dolů pomocí nástavce na okna 8. Gumovou hubici a spodní okraj okna po setření každého pruhu osušte hadříkem.
- Akryl, samet a hedvábí reagují citlivě na horkou páru, stejně tak i umělo-hmotná vlákna.

Nasazení/sejmutí příslušenství

- Zvolte díl příslušenství vhodný pro účel čištění (8-10, 13-15) podle popisu v kapitole „Popis přístroje a díly příslušenství“.
- Nasadíte díl příslušenství vpředu na připojovací hrdlo 6 tak, aby aretovací knoflík 7 zaklapl do výřezu na dílu příslušenství.
- Pokud chcete díl opět uvolnit, stiskněte aretovací knoflík 7 směrem dolů a díl příslušenství stáhněte.
- Abyste mohli použít směrovou trysku 13 nebo kulatý kartáč, 14 musíte napřed nasadit bodovou trysku 15.
- Zasaňte směrovou trysku 13 nebo kulatý kartáč 14 až po značku na bodové trysce 15.
- Při použití plošné trysky 9 natáhněte na plošnou trysku 9 textilní povlak 10.

Doplnění vody

Výstraha:

Předtím, než znovu naplníte přístroj vodou:

- *Nechejte přístroj vychladnout, jinak hrozí nebezpečí opaření.*
- *Vytáhněte zástrčku ze sítě, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

i UPOZORNĚNÍ:

Přístroj je vybaven bezpečnostním mechanismem, který zabrání otevření víka ❶, pokud je v bojleru ❺ pára.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte spínač páry ❷ na tak dlouhou dobu, dokud nedojde k úplnému odstranění páry v bojleru ❺.
- Otočte víkem ❶ nahoře na bojleru ❺ a sejměte ho.
- Naplňte pomocí odměrné nádoby ❶ a nálevky ❷ maximálně 320 ml vody z vodovodu.

⚠ Pozor:

Přístroj nepřeplyňte. Pokud nalijete do nádržky příliš velké množství vody, může dojít ke vzniku vysokého tlaku. Přístroj se může nezvratně poškodit!

- Víko ❶ opět pevně přitáhněte.

Nahřívání

Pokud je voda doplněna a víko ❶ pevně přitlačeno:

- Postavte přístroj na stabilní rovnou plochu a zastrčte zástrčku do zásuvky.
- Kontrolka ❹ se rozsvítí. Po cca 5 minutách kontrolka ❹ zhasne a přístroj je připraven k použití.

Čištění parou

⚠ Výstraha:

Přístroj při provozu udržujte ve svislé poloze – nikdy jej nenaklánějte o více než 45° (v jakémkoli směru). Jinak by mohla uniknout horká voda a způsobit opařeníny.

- Nasměrujte díl příslušenství na plochu, kterou chcete čistit...
- nejprve ve vzdálenosti asi 20 cm.
- Stiskněte spínač páry ❷. Z trysky začne proudit pára.
- Nyní můžete k čištěné ploše přistoupit na takovou vzdálenost, jakou snese materiál.
- Otřete eventuelní zbytky vody suchým hadříkem.

i UPOZORNĚNÍ:

Pokud během provozu poklesne tlak páry, je pára v bojleru ❺ spotřebována. Kontrolka ❹ se rozsvítí. Vyčkejte, dokud kontrolka ❹ opět nezhasne. Pokud po určité době stále nevychází z parní trysky žádná pára, je zásoba vody spotřebována. Doplňte novou vodu.

Čištění přístroje

Nebezpečí:

Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice.
Uvnitř nejsou nikdy umístěny obslužné prvky.
Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Předtím, než začnete přístroj čistit,

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte spínač páry **2** na tak dlouhou dobu, dokud nedojde k úplnému odstranění páry v bojleru **5**.
- Nechejte přístroj vychladnout. To může trvat až 30 min.

Pozor:

Zavít víka je ještě dlouho horký, i když zbytek přístroje již vychladl.

- Odvápnění přístroje není nutné.
- Zbavte bojler **5** usazenin po každém použití důkladným vypláchnutím. Za tímto účelem naplňte bojler **5** vodou z vodovodu, jak je popsáno v kapitole „Plnění vodou“. Zavřete víko **1** a přístrojem silně zatřeste.
- Po skončení čištění nádrží vyprázdněte.
- Všechny vnější plochy očistěte lehce navlhčeným hadříkem. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte.
- Nepoužívejte žádné čističe, abraziva ani rozpouštědla. Tyto přípravky mohou přístroj poškodit.

Ukládání

- Stiskněte spínač páry **2** na tak dlouhou dobu, dokud nedojde k úplnému odstranění páry v bojleru **5**.
- Před uložením přístroj nechejte zcela vychladnout.
- Po skončení práce nádrží vyprázdněte. Voda, která zůstane v bojleru **5**, se může kazit – zárodky jsou při dalším použití vyfukovány do vzduchu, který dýcháte.
- Skladujte přístroj na suchém místě.
- Přístroj uložte na bezpečném místě, které není přístupné dětem a osobám vyžadujícím dozor. Ty nemusí vždy správně rozpoznat možná nebezpečí při manipulaci s přístroji vyvíjejícími teplo.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka & servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak Vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

** Ing. Martin Šimák zprostředkovatel servisu
výrobků Kompernass**

Malešické nám.1

108 00 Praha 10

Hotline: 800 400 235

Fax: 274 773 499

e-mail: support.cz@kompernass.com

Obsah	Strana
Účel použitia	42
Technické údaje	42
Opis prístroja a dielov príslušenstva	42
Bezpečnostné pokyny	43
Prevádzka	44
Namontovanie a odmontovanie dielov príslušenstva	44
Naplnenie vodou	44
Nahriatie	45
Čistenie parou	45
Čistenie prístroja	46
Uskladnenie	46
Likvidácia	46
Záruka a servis	47
Dovozca	47

Ušchovajte si tento návod na použitie v budúcnosti –
a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

Ručný parný čistič KH 2424

Účel použitia

Tento prístroj je určený na odstraňovanie nečistôt pomocou vodnej pary, na súkromné účely v domácnosti, napr. ...

- na hladkých plochách: pracovné plochy, dlaždice, obkladačky, okná, zrkadlá
- ťažko prístupných plochách: rohy, štrbiny, žalúzie, WC, armatúry a pod.
- textilie: záclony, vankúše, oblečenie, sedačky do auta.

Tento prístroj nie je určený:

- na používanie vo voľnom priestore,
- na používanie s inými druhmi tekutín než je voda
- na používanie v priemyselnej oblasti.

Technické údaje

Napätie: 220-240 V, 50 Hz

Príkon: 900 W

Max. množstvo

vody v parnej nádobe: 320 ml

Trieda ochrany: IP X4

Opis prístroja a dielov príslušenstva

- 1 Kryt
- 2 Spínač pary
- 3 Sieťová šnúra
- 4 Kontrolka
- 5 Parná nádoba
- 6 Prípojka
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Okenný nástavec: Na čistenie a sťahovanie skla a zrkadiel.
- 9 Plochá hubica: Na čistenie hladkých plôch, vankúšov a textílií
- 10 Textilný návlek: Na plochú hubicu - Na čistenie napr. vankúšov a textílií.
- 11 Odmerka (160 ml): Na odmeranie max. množstva vody.
- 12 Naplňací lievik: Na čisté plnenie vody do parnej nádoby.
- 13 Uhlová hubica: Nasadzuje sa na bodovú hubicu - Umožňuje odbočenie prúdu pary napr. nahor alebo na zakryté miesto.
- 14 Okrúhla kefa: Nasadzuje sa na bodovú hubicu - Na odstraňovanie odolávajúcich nečistôt.
- 15 Hubica na bodový prúd pary: Na čistenie ťažko prístupných miest.

Bezpečnostné pokyny

Aby ste zabránili poraneniu v dôsledku úrazu elektrickým prúdom:

- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nebol vlhký alebo mokrý. Veďte kábel tak, aby sa neprivrhoval alebo nepoškodil.
- Ak sa sieťový kábel alebo sieťová zástrčka poškodia, nechajte ich pred opätovným používaním vymeniť v zákazníckom servise, aby ste sa vyhlí ohrozeniu.
- Skôr než začnete prístroj plniť vodou, čistíť alebo meniť diely príslušenstva, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch.
- Prístroj naplňajte len pomocou odmerky a lievika, ktoré sú súčasťou dodávky! Nikdy neumiestňujte prístroj pod prúd tečúcej vody. Za žiadnych okolností prístroj neponárajte do vody.
- Prístroj produkujúci paru nikdy nenechávajte bez dozoru! Po použití alebo počas prerušenia práce vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj sa zahrieva a produkuje tlak pary len dovtedy, pokiaľ je zásuvka v zástrčke!
- Používajte prístroj len so suchými rukami a nie bez topánok (nie bosý). Takto v prípade závady znížite riziko nebezpečných prúdov prechádzajúcich telom.
- Nikdy nesmerujte prístrojom na elektrické prístroje alebo predmety, ktorú sú citlivé na teplo alebo na vlhkosť.

Aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu vzniku zranenia:

- Nikdy nesmerujte prúd pary na ľudí ani na zvieratá. Horúca para môže spôsobiť vážne poranenia!
- Spínač pary sa nesmie počas prevádzky pevne zviazať.

Pozor – vysoká teplota!

Na mieste, kde vychádza para alebo na závitte krytu môže byť počas prevádzky a až do 30 min. po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky vysoká teplota. Nedotýkajte sa týchto miest skôr, než úplne nevychladnú.

- Do prístroja naplňajte len vodu z vodovodu (max. 320 ml) – nikdy žiadne iné tekutiny a žiadne prísady! Takéto látky by mohli pod tlakom a vysokou teplotou reagovať neočakávaným spôsobom!



Nebezpečenstvo popálenia!

Nikdy neotvárajte pokrývku, pokiaľ je v parnej nádobe tlak (napr. keď pri stlačení spínača na paru počuť syčanie). V opačnom prípade môže pri otvorení prísť k náhlemu vylučovaniu horúcej pary!

- Nepoužívajte prístroj nikdy naprázdno. Ak sa zásoba vody spotrebovala, vyťahnite zástrčku, aby ste zabránili prehriatiu.
- Diely príslušenstva sú pri používaní horúce! Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Nechajte používané diely príslušenstva vychladnúť predtým, než ich odmontujete.
- Používajte len originálne náhradné diely určené na tento prístroj. Iné diely by nemuseli byť dostatočne bezpečné.

- Tento prístroj nie je vhodný pre deti a iné osoby, ktorých fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, ak sú bez podpory alebo dozoru, bránia bezpečnému používaniu prístroja. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Ak sa snažíte odstraňovať zdravie ohrozujúce látky, noste rukavice, ochranné okuliare alebo rúšku na ochranu dýcha-cích ciest.
- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku prístroja zodpovedajú miestnemu sieťovému napätiu.
- Po sklenej ploche ťahajte v pásoch zhora nadol nástavec na okná **8**. Po každom ťahu utrite gumový pás a dolný okraj okna handrou.
- Akryl, zamat a hodváb, ako aj syntetické vlákna reagujú na horúcu paru citlivo.

Namontovanie a odmontovanie dielov príslušenstva

- Zvoľte si pre váš účel čistenia vhodný diel príslušenstva (**8-10**, **13-15**) podľa opisu v kapitole „Opis prístroja a dielov príslušenstva“.
- Nasuňte diel príslušenstva spredu na prípojku **6** tak, aby aretačné tlačidlo **7** zapadlo do vyhlbeniny v dieli príslušenstva.
- Ak ho chcete uvoľniť, stlačte aretačné tlačidlo **7** nadol a vytiahnite diel príslušenstva.
- Aby ste mohli použiť uhlovú hubicu **13** alebo okrúhlu kefu **14**, musíte najprv nasadiť hubicu na bodové vypúšťanie pary **15**.
- Nasuňte uhlovú hubicu **13** alebo okrúhlu kefu **14** až po označenie na hubicu na bodové vypúšťanie pary **15**.
- Ak používate plochú hubicu **9**, natiahnite textilný návlak **10** na plochú hubicu **9**.

Naplnenie vodou

Varovanie:

Skôr než začnete znova plniť vodu:

- *Nechajte prístroj vychladnúť, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.*
- *Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Prevádzka

Najprv skontrolujte na nenápadnom mieste, či je čistený materiál vhodný na čistenie ručným parným čističom, napr.:

- Lakované drevo alebo koža môžu pri čistení parou vyblednúť.
- Neošetrené drevo môže napučať.
- Ochranné navoskované vrstvy môže para odstrániť.
- Umelé hmoty môžu pôsobením pary bobtnať.
- Mäkké umelé hmoty môžu pri používaní pary stratiť svoj pôvodný tvar.
- Studené sklenené a zrkadlové plochy môžu pod vplyvom horúcej pary popraskať.
- Keď chcete čistiť okná, musíte ich najprv ohriať, napr. tak, že na ne najprv z väčšej vzdialenosti a potom stále zblíža púšťate na veľkú plochu paru.

i **Upozornenie:**

Prístroj je vybavený bezpečnostným mechanizmom, ktorý bráni otvoreniu krytu ❶ pokiaľ je v parnej nádobe ❺ para.

- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Stlačajte spínač na paru ❷ dovtedy, pokiaľ sa para v parnej nádobe ❺ celkom neodstráni.
- Otočte kryt ❶ hore na parnej nádobe ❺ a odmontujte ho.
- Naplňte odmerkou ❶❶ a lievikom ❶❷ maximálne 320 ml vody z vodovodu.

⚠ **Pozor:**

Nenaplníte prístroj nad maximálne stanovenú hranicu. Keď naplníte príliš veľa vody, môže vzniknúť príliš vysoký tlak. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

- Znova rukou pevne zakrúťte kryt ❶.

Nahriatie

Keď ste naplnili vodu a rukou pevne priskrutkovali kryt ❶:

- Postavte prístroj na rovnú plochu, kde sa nemôže prevrátiť, a zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Kontrolka ❷ sa rozsvieti. Po asi 5 min. zhasne kontrolka ❷ a prístroj je pripravený.

Čistenie parou

⚠ **Varovanie:**

Držte prístroj počas prevádzky vždy rovno, nikdy ho nenahýňajte o viac, ako približne 45 stupňov (bez ohľadu na smer). V opačnom prípade by mohla vyteciť horúca voda a to by mohlo viesť k popáleninám.

- Nasmerujte diel príslušenstva na miesto, ktoré chcete čistiť ...
- najprv asi s 20 cm odstupom.
- Stlačte spínač pary ❷. Z hubice prúdi para.
- Teraz sa môžete k miestu, ktoré chcete čistiť, priblížiť do tej miery, ako to dovoľuje materiál.
- Prípadné zvyšky vody utriete suchou utierkou.

i **Upozornenie:**

Keď počas prevádzky klesne množstvo vypúšťanej pary, je para v nádobke ❺ spotrebovaná. Kontrolka ❷ sa rozsvieti. Vyčkajte, kým kontrolka ❷ znova zhasne. Keď po istom čase stále nevychádza para z hubice, spotrebovala sa zásoba vody. Naplňte novú zásobu vody.

Čistenie prístroja

Nebezpečenstvo:

Nikdy neotvárajte žiadne časti zariadenia. Vo vnútri nie sú nikdy umiestnené obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Pred čistením prístroja:

- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Stláčajte spínač na paru **2** dovtedy, pokiaľ sa para v parnej nádobe **5** celkom neodstráni.
- Nechajte prístroj vychladnúť. Môže to trvať maximálne 30 min.

Pozor:

Závit na kryte je ešte dlho horúci, aj keď ostatné časti prístroja už vychladli.

- Odvápňovanie prístroja nie je potrebné.
- Po každom použití očistíte parnú nádobu **5** od usadenín tak, že ju dôkladne vymyjete. Za tým účelom naplňte parnú nádobu **5** vodou z vodovodu podľa opisu uvedeného v kapitole „Naplnenie vodou“. Zatvorte kryt **1** a silno potraсте prístrojom.
- Ak ste čistenie prístroja ukončili, vyprázdňte nádobu.
- Všetky vonkajšie plochy čistíte mierne navlhčenou utierkou. Pred opätovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá a prostriedky na drhnutie. Takéto prostriedky môžu prístroj poškodiť.

Uskladnenie

- Stláčajte spínač na paru **2** dovtedy, pokiaľ sa para v parnej nádobe **5** celkom neodstráni.
- Skôr než prístroj uschováte, nechajte ho úplne vyschnúť.
- Ak ste práce skončili, vyprázdňte nádobu. Vo vode, ktorá zostala v parnej nádobe **5** sa môžu objaviť chorobopodné zárodky – zárodky by sa pri najbližšom použití rozptyľovali do vzduchu.
- Prístroj uložte na suchom mieste.
- Uschovávajte prístroj tak, aby sa k nemu nedostali deti a osoby, ktoré vyžadujú dozor. Tieto osoby nemusia vždy odhadnúť nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri zaobchádzaní s prístrojmi produkujúcimi vysokú teplotu.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržite aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

ELBYT

Masarykova 16/B

080 01 Prešov

Slovakia

Tel. +421 (0) 51 7721414

Fax. +421 (0) 51 7721414

e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Sadržaj	Strana
Uporabna namjena	50
Tehnički podaci	50
Opis uređaja i dijelova opreme	50
Sigurnosne napomene	51
Pogon	52
Postavljanje/skidanje dijelova opreme	52
Punjenje vode	52
Zagrijavanje	53
Čišćenje parom	53
Čišćenje uređaja	54
Čuvanje uređaja	54
Zbrinjavanje	54
Jamstvo & servis	55
Uvoznik	55

Ove upute sačuvajte za kasnija pitanja -
i prilikom predavanja uređaja trećim osobama obavezno priložite i ove upute!

Ručni paročistač KH 2424

Uporabna namjena

Ovaj uređaj je namijenjen za uklanjanje nečistoće pomoću vodene pare, i to u privatnom kućnom okruženju, na primjer ...

- glatke površine: Radne površine, pločice, keramika, prozorska stakla, zrcala
- teško dostupna područja: Kutovi, fuge, žaluzine, WC, armature itd.
- Tekstil: Zastori, jastučasti materijali, odjeća, autosjedala.

Ovaj uređaj nije namijenjen:

- za uporabu na otvorenom,
- za uporabu sa drugim tekućinama osim vode
- za uporabu u gospodarskim ili komercijalnim područjima.

Tehnički podaci

Napon:	220-240 V / 50 Hz
Snaga:	900 W
Maks. količina punjenja kotla:	320 ml
Vrsta zaštite:	IP X4

Opis uređaja i dijelova opreme

- 1 Poklopac
- 2 Prekidač za paru
- 3 Mrežni kabel
- 4 Kontrolna lampica
- 5 Kotao
- 6 Priključak
- 7 Tipka za aretiranje
- 8 Prozorski nastavak: Za čišćenje i povlačenje stakla i zrcala.
- 9 Površinska sapnica: Za čišćenje glatkih površina, jastuka i tekstila
- 10 Tekstilne presvlake: Za površinsku sapnicu - Za čišćenje primjerice jastuka ili tekstila.
- 11 Mjerna čašica (160 ml): Za mjerenje maksimalne količine punjenja.
- 12 Lijevak za punjenje: Za čisto punjenje vode u kotao.
- 13 Kutna sapnica: Za postavljanje na mlaznu sapnicu - omogućava preusmjerenje parnog mlaza, primjerice prema gore ili na teško dostupna mjesta.
- 14 Okrugla četka: Za postavljanje na mlaznu sapnicu- za uklanjanje tvrdokornih onečišćenja.
- 15 Mlazna sapnica: Za čišćenje teško dostupnih mjesta.

Sigurnosne napomene

Da biste izbjegli opasnost po život uslijed strujnog udara:

- Obratite pažnju na to, da za vrijeme pogona uređaja mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Kabel vodite na taj način, da ne može biti prignječen ili oštećen.
- Ukoliko dođe do oštećenja uređaja, mrežnog kabela ili mrežnog utikača, iste dajte servisu za kupce na popravak, kako biste izbjegli nastanak mogućih opasnosti.
- Izvucite utikač iz utičnice, prije nego što uređaj puniti vodom, čistite ili mijenjate dijelove opreme.
- Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
- Uređaj napunite isključivo pomoću priloženog lijevka i priložene mjerne čašice! Uređaj nikada ne držite pod mlaz vode. Osim toga uređaj nikada ne zaronite u vodu.
- Uređaj, koji stvara visoke temperature, nikada ne ostavite da radi bez nadzora! Nakon uporabe ili za vrijeme stanke uvijek izvucite utikač iz mrežne utičnice. Uređaj vrši zagrijavanje i stvara parni tlak, dok je utikač utaknut u utičnicu!
- Uređaj koristite isključivo sa suhim rukama i ne bez cipela (bosi). Na taj način ćete u slučaju greške spriječiti nastanak opasne struje u tijelu.
- Uređaj nikada ne usmjerite na električne aparate, niti na predmete osjetljive na visoke temperature i vlagu.

Da biste izbjegli opasnost požara i ozljeđivanja:

- Mlaz pare nikada ne usmjerite na životinje ili ljude. Vruća para može izazvati teške ozljede!
- Prekidač za paru za vrijeme rada uređaja ne smije biti zaglavljen.

Oprez – visoka temperatura!

Za vrijeme rada i do 30 minuta nakon izvlačenja mrežnog utikača na mjestu izlaza pare i na navoju kućišta temperatura može biti vrlo visoka. Ove dijelove uređaja ne dirajte, dok se oni potpuno ne ohlade.

- Uređaj puniti isključivo vodom iz vodovoda (maks. 320 ml) – nikada ne koristite druge vrste tekućina ili bilo kakve dodatke! Oni bi pod tlakom i visokim temperaturama mogli na nepredviđeni način reagirati!



Opasnost od ozljeđivanja parom!

Nikada ne otvarajte poklopac, dok je kotao pod tlakom (npr. ako za vrijeme pritiskanja prekidača za paru još možete čuti pištanje). U protivnom prilikom otvaranja može doći do naglog izlaska vruće pare!

- Ne radite sa uređajem, kada je spremnik za vodu prazan. Kada potrošite rezerve vode, izvucite mrežni utikač, kako biste spriječili pregrijavanje.
- Dijelovi opreme se u radu jako zagrijavaju! Postoji opasnost od opekline!
- Korištene dijelove opreme ostavite da se ohlade, prije nego što ih skidate.
- Koristite isključivo originalne dijelove opreme zajedno sa ovim uređajem. Dijelovi drugih proizvođača za to možda nisu dovoljno sigurni.

- Ovaj uređaj nije prikladan za djecu ili druge osobe, čije fizičke, senzorične ili mentalne sposobnosti bez pomoći ili nadzora ne dopuštaju sigurnu uporabu. Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale i zaštitu dišnih putova, kada pokušavate otapati tvari opasne po zdravlje.
- Uvjerite se, da napon naveden na tipskoj ploči odgovara lokalnom mrežnom naponu.

Pogon

Prvo na neupadljivom mjestu prekontrolirajte, da li je materijal, koji treba biti očišćen, prikladan za rad sa ručnim paročistačem, npr.:

- Lakirano drvo može pod utjecajem pare izbljediti.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Zaštitni slojevi od voska mogu pod utjecajem pare biti rastopljeni.
- Plastični materijali mogu uslijed utjecaja pare zamagliti.
- Mekani plastični materijal se pod utjecajem pare može deformirati.
- Hladne staklene površine i zrcala mogu popucati uslijed kontakta sa vrućom parom.
- Kada želite čistiti prozore, staklo prethodno morate zagrijati, na primjer tako što ćete prvo iz velike udaljenosti nanositi paru, a zatim se sve više približavati.

- Preko staklene površine prelazite u stazama, od gore prema dolje pomoću nastavka za prozore **8**. Gumenu usnicu i donji prozorski rub nakon svake trake osušite brisanjem.
- Akril, baršun i svila osjetljivo reagiraju na vruću paru, isto kao i vlakna od umjetnog materijala.

Postavljanje/skidanje dijelova opreme

- Odaberite za namjeravani način čišćenja prikladan dio opreme (**8-10**, **13-15**) u skladu sa opisom u poglavlju „Opis uređaja i dijelovi opreme“.
- Dio opreme na prednjoj strani natakните na priključno mjesto **6**, tako da tipka za aretiranje **7** ulegne u utor na dijelu opreme.
- Da biste ponovo otpustili, pritisnite tipku za aretiranje **7** prema dolje i svucite dio opreme.
- Da biste mogli koristiti kutnu sapnicu **13** ili okruglu četku **14**, prethodno morate postaviti mlaznu sapnicu **15**.
- Utakните kutnu sapnicu **13** ili okruglu četku **14**, do oznake na mlaznu sapnicu **15**.
- Ukoliko koristite površinsku sapnicu **9**, navucite tekstilnu presvlaku **10** na površinsku sapnicu **9**.

Punjenje vode

Upozorenje:

Prije ponovnog punjenja vodom:

- *Ostavite uređaj da se ohladi, jer u protivnom može doći do opekline.*
- *Izvučite mrežni utikač, jer u protivnom postoji opasnost od strujnog udara.*

i Napomena:

Uređaj je opremljen sigurnosnim mehanizmom, koji sprječava otvaranje poklopca ❶ sve dok se para nalazi u kotlu ❺.

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice
- Pritisnite prekidač za paru ❷, sve dok para u kotlu ❺ bude potpuno razgrađena.
- Održite poklopac ❶ gore na kotlu ❺ i skinite ga.
- Napunite pomoću mjerne čašice ❶ i lijevka ❷ maksimalno 320 ml vode iz vodovoda.

⚠ Oprez:

Ne prepunite uređaj. U protivnom se može stvoriti previsok tlak, nakon što je umetnuta prevelika količina vode. Uređaj u tom slučaju može biti nepopravljivo oštećen!

- Zatim poklopac ❶ čvrsto zavrните rukom.

Zagrijavanje

Nakon što ste napunili vodu i poklopac ❶ rukom čvrsto zavrnuti:

- Uređaj postavite na stabilnu vodoravnu površinu i mrežni utikač utaknite u utičnicu.
- Kontrolna lampica ❹ će zasvijetliti. Nakon ca. 5 min. gasi se kontrolna lampica ❹ i uređaj je spreman za rad.

Čišćenje parom

⚠ Upozorenje:

Uređaj za vrijeme rada uvijek držite okomito – nikada ga ne nagnite u kosi položaj od 45 stupnja ili više (svejedno u kojem pravcu). U protivnom može izlaziti vruća voda i izazvati opekline.

- Dio opreme usmjerite na površinu, koju želite čistiti...
- isprva sa udaljenosti od ca. 20 cm.
- Pritisnite prekidač za paru ❷. Iz sapnice struji para.
- Sada možete površini za čišćenje prići toliko blizu, koliko to podnosi materijal površine za čišćenje.
- Eventualne ostatke vode pobrišite pomoću suhe krpe.

i Napomena:

Ukoliko za vrijeme rada uređaja učinak pare opada, to je znak da je para u kotlu ❺ potrošena. Kontrolna lampica ❹ počinje svijetliti. Pričekajte, dok se kontrolna lampica ❹ ponovo zagasi. Ukoliko nakon nekog vremena još uvijek ne počne strujiti para iz sapnice, to znači da je zaliha vode istrošena. Napunite novu vodu.

Čišćenje uređaja

Opasnost:

Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu se ne nalaze elementi za posluživanje. U slučaju otvorenog kućišta može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara.

Prije čišćenja uređaja,

- izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pritisnite prekidač za paru **2**, dok se para u kotlu **5** ne razgradi u potpunosti.
- Ostavite uređaj da se ohladi. To može trajati do 30 minuta.

Oprez:

Navoj poklopca još je dugo vrlo vruć, čak i onda, kada su ostali dijelovi uređaja već ohlađeni.

- Odstranjivanje vapnenca u uređaju nije potrebno izvesti.
- Oslobodite kotao **5** naslaga nakon svake uporabe na taj način, što ćete ga temeljito isprati. U tu svrhu napunite kotao **5** vodom iz vodovoda na način opisan u poglavlju „Punjenje vodom“. Zatvorite poklopac **1** i snažno protresite uređaj.
- Ispraznite tank nakon završetka čišćenja.
- Sve vanjske površine očistite sa blago navlaženom krpom. U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe.
- Ne koristite sredstva za čišćenje, ribanje ili sredstva za otapanje. Navedena sredstva mogu oštetiti uređaj.

Čuvanje uređaja

- Pritisnite prekidač za paru **2**, sve dok para u kotlu **5** ne bude potpuno razgrađena.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga spremate.
- Ispraznite tank, nakon što završite sa radovima. Voda preostala u kotlu **5** može sadržavati klice, koje prilikom slijedeće uporabe uređaja onda mogu biti ispuhane u zrak.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu.
- Uređaj čuvajte na taj način, da bude nedostupan za djecu i osobe kojima je potreban nadzor. Ove osobe moguće opasnosti rukovanja sa uređajima koji stvaraju toplinu ne mogu uvijek ocijeniti na pravi način.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zgareb.

 **Ovlašteni servis:**

Microtec sistemi d.o.o.

Koprivnička 27 a

10000 Zagreb

Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač: Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Njemačka

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2. Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005) i Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN br. 135/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.

Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): 080434955

OPIS PROIZVODA: Čistač na paru

TIPSKA OZNAKA: KB-2009A, KB-2009

PROIZVOĐAČ: Kompernass GmbH

sukladan sa zahtjevima Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN br. 135/2005), odnosno primjenjenim normama:

EN 60335-2-54:2003+A1:2004

EN 60335-1:02+A11:204+A1:04+A12:06

EN 50366:03+A1:06

i Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55014-1:2001

HRN EN 55014-2:1997+A1:2003

HRN EN 61000-3-2:2001

HRN EN 61000-3-3:1997

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.

Fallerovo šetalište 22

10002 Zagreb

tel: 01/365 5243

fax: 01/3667 309

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB

U Zagrebu,

2007-09-14

Žig i potpis odgovorne osobe

Inhaltsverzeichnis	Seite
Verwendungszweck	58
Technische Daten	58
Gerätebeschreibung und Zubehörteile	58
Sicherheitshinweise	59
Betrieb	60
Zubehörteile aufsetzen/abnehmen	60
Wasser auffüllen	60
Aufheizen lassen	61
Mit Dampf reinigen	61
Gerät reinigen	61
Aufbewahren	62
Entsorgen	62
Garantie & Service	62
Importeur	63

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Handdampfreiniger KH 2424

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Lösen von Verschmutzungen mit Wasserdampf im privaten häuslichen Bereich, zum Beispiel ...

- glatte Flächen: Arbeitsflächen, Fliesen, Kacheln, Fenster, Spiegel
- schwer zugängliche Bereiche: Ecken, Fugen, Jalousien, WC, Armaturen usw.
- Textilien: Vorhänge, Polster, Kleidungsstücke, Autositze.

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen:

- zur Verwendung im Freien,
- zur Verwendung mit anderen Flüssigkeiten als Wasser
- zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Technische Daten

Spannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	900 W
Max. Einfüllmenge	
Kessel:	320 ml
Schutzart:	IP X4

Gerätebeschreibung und Zubehörteile

- 1 Deckel
- 2 Dampfschalter
- 3 Netzkabel
- 4 Kontroll-Lampe
- 5 Kessel
- 6 Anschlussstutzen
- 7 Arretierungsknopf
- 8 Fensteraufsatz: Zum Reinigen und Abziehen von Glas und Spiegeln.
- 9 Flächendüse: In Verwendung mit Textilüberzug zum Reinigen von glatten Flächen, Polstern und Textilien.
- 10 Textilüberzug: Für Flächendüse – Zum Reinigen von z. B. Polstern und Textilien.
- 11 Messbecher (160 ml): Für das Abmessen der max. Einfüllmenge.
- 12 Einfülltrichter: Für das saubere Einfüllen von Wasser in den Kessel.
- 13 Winkeldüse: Zum Aufsetzen auf die Punktstrahl-Düse – Ermöglicht ein Umlenken des Dampfstrahls z. B. nach oben oder an verdeckte Stellen.
- 14 Rundbürste: Zum Aufsetzen auf die Punktstrahl-Düse – Zum Lösen von hartnäckigen Verschmutzungen.
- 15 Punktstrahl-Düse: Zum Reinigen von schwer zugänglichen Stellen.

Sicherheitshinweise

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Sollte das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese durch den Kundendienst ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Trichter und Messbecher! Halten Sie es niemals unter einen Wasserstrahl. Tauchen Sie das Gerät auch niemals in Wasser.
- Lassen Sie ein Hitze erzeugendes Gerät niemals unbeaufsichtigt! Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Arbeitsunterbrechungen stets den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät heizt und erzeugt so lange Dampfdruck, wie der Stecker in der Steckdose steckt!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.
- Richten Sie das Gerät nie auf elektrische Geräte oder hitze- sowie feuchteempfindliche Gegenstände.

Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Richten Sie niemals den Dampfstrahl auf Menschen oder Tiere. Heißer Dampf kann erhebliche Verletzungen bewirken!
- Der Dampfschalter darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.

Vorsicht – Hitze!

Im Betrieb und bis zu 30 Min. nach dem Ziehen des Netzsteckers sind am Dampfaustritt und am Deckelgewinde hohe Temperaturen zu erwarten. Berühren Sie diese Stellen nicht, bevor diese vollständig ausgekühlt sind.

- Füllen Sie nur Leitungswasser in das Gerät (max. 320 ml) – niemals andere Flüssigkeiten oder irgendwelche Zusätze! Diese können unter Druck und Hitze unerwartet reagieren!

Verbrühungsgefahr!

Öffnen Sie niemals den Deckel, solange Druck im Kessel ist (z. B. wenn beim Drücken des Dampfschalters noch Zischen zu hören ist). Andernfalls kann beim Öffnen schlagartig heißer Dampf austreten!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Tank. Wenn der Wasservorrat verbraucht ist, ziehen Sie den Netzstecker, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Die Zubehörteile werden bei Verwendung heiß! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Lassen Sie die verwendeten Zubehörteile erst abkühlen, bevor Sie diese abnehmen.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Andere Teile sind dafür möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder andere Personen geeignet, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten ohne Unterstützung oder Aufsicht eine sichere Nutzung des Gerätes verhindern. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Tragen Sie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutz, wenn Sie gesundheitsgefährdende Stoffe zu lösen versuchen.
- Überzeugen Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Betrieb

Prüfen Sie erst an einer unauffälligen Stelle, ob das zu reinigende Material für die Reinigung mit Handdampfreiniger geeignet ist, z. B.:

- Lackiertes Holz oder Leder kann durch Dampf ausgebleicht werden.
- Ungeschütztes Holz kann quellen.
- Wachs-Schutzschichten können durch Dampf abgelöst werden.
- Kunststoffe können durch Dampfeinwirkung anlaufen.
- Weich-Kunststoffe können sich unter Dampfeinwirkung verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegelflächen können springen, wenn heißer Dampf auftrifft.
- Wenn Sie Fenster reinigen wollen, müssen Sie diese erst vorher erwärmen, z. B. indem Sie zunächst aus größerem Abstand und dann immer näher heran großflächig Dampf auftragen.
- Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit dem Fensteraufsatz **8** ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.
- Acryl, Samt und Seide reagieren empfindlich auf heißen Dampf, ebenso Kunststoff-Fasern.

Zubehörteile aufsetzen/abnehmen

- Wählen Sie das für Ihren Reinigungszweck passende Zubehörteil (**8-10**, **13-15**) gemäß der Beschreibung im Kapitel „Gerätebeschreibung und Zubehörteile“.
- Stecken Sie das Zubehörteil vorne auf den Anschlussstutzen **6**, so dass der Arretierungsknopf **7** in die Aussparung am Zubehörteil einrastet.
- Um es wieder zu lösen, drücken Sie den Arretierungsknopf **7** nach unten und ziehen das Zubehörteil ab.
- Um die Winkeldüse **13** oder Rundbürste **14** verwenden zu können, muss zuvor die Punktstrahl-Düse **15** aufgesetzt werden.

- Stecken Sie die Winkeldüse **13** oder Rundbürste **14** fest auf die Punktstrahl-Düse **15** und vergewissern Sie sich, dass sie sicher sitzt.
- Bei Verwendung der Flächendüse **9**, ziehen Sie den Textilüberzug **10** auf die Flächendüse **9**.

Wasser auffüllen

Warnung:

Bevor Sie Wasser erneut auffüllen:

- Lassen Sie das Gerät auskühlen, ansonsten besteht Verbrühungsgefahr.
- Ziehen Sie den Netzstecker, ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages.

Hinweis:

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet, der ein Öffnen des Deckels **1** verhindert, solange sich Dampf im Kessel **5** befindet.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Dampfschalter **2**, bis der Dampf im Kessel **5** vollständig abgebaut ist.
- Drehen Sie den Deckel **1** oben am Kessel **5** auf und nehmen ihn ab.
- Füllen Sie mit dem Messbecher **11** und Trichter **12** maximal 320 ml Leitungswasser ein.

Vorsicht:

Überfüllen Sie das Gerät nicht. Es kann ein zu hoher Druck entstehen, wenn zu viel Wasser eingefüllt wurde. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

- Drehen Sie den Deckel **1** wieder handfest zu.

Aufheizen lassen

Wenn Wasser aufgefüllt und der Deckel ❶ handfest zuge dreht ist:

- Stellen Sie das Gerät auf eine kipp sichere ebene Fläche und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Die Kontroll-Lampe ❷ leuchtet auf. Nach ca. 5 Min. erlischt die Kontroll-Lampe ❷ und das Gerät ist einsatzbereit.

Mit Dampf reinigen

Warnung!

Halten Sie das Gerät im Betrieb stets senkrecht – kippen Sie es niemals in eine Schräglage von mehr als etwa 45 Grad (egal welche Richtung). Es könnte sonst heißes Wasser her austropfen und zu Verbrühungen führen.

- Richten Sie das Zubehörteil auf die zu reinigende Fläche ...
- zunächst mit etwa 20 cm Abstand.
- Drücken Sie den Dampfschalter ❷. Aus der Düse strömt Dampf.
- Sie können jetzt so nah an die zu reinigende Fläche herangehen, wie es das Material ver trägt.
- Wischen Sie eventuelle Wasserrückstände mit einem trockenen Tuch auf.

Hinweis:

Wenn während des Betriebs die Dampfleistung abnimmt, ist der Dampf im Kessel ❸ aufgebraucht. Die Kontroll-Lampe ❷ leuchtet auf. Warten Sie, bis die Kontroll-Lampe ❷ wieder erlischt. Kommt nach einiger Zeit immer noch kein Dampf aus der Dampf Düse, ist der Wasservorrat aufgebraucht. Füllen Sie neues Wasser nach.

Gerät reinigen

Gefahr:

Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuse teile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Bevor Sie das Gerät reinigen,

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Dampfschalter ❷, bis der Dampf im Kessel ❸ vollständig abgebaut ist.
- Lassen das Gerät abkühlen. Dies kann bis zu 30 Min. dauern.

Vorsicht:

Das Deckel-Gewinde ist noch lange heiß, auch wenn das übrige Gerät bereits abgekühlt ist.

- Ein Entkalken des Gerätes ist nicht notwendig.
- Befreien Sie den Kessel ❸ von Ablagerungen nach jedem Einsatz, indem Sie ihn gründlich aus spülen. Befüllen Sie hierzu den Kessel ❸ mit Leitungswasser, wie im Kapitel „Wasser auffüllen“ beschrieben. Schließen Sie den Deckel ❶ und schütteln Sie das Gerät kräftig.
- Entleeren Sie den Tank, wenn Sie die Reinigung beendet haben.
- Reinigen Sie alle Außenflächen mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs-, Scheuer- oder Lösemittel. Diese können das Gerät beschädigen.

Aufbewahren

- Drücken Sie den Dampfschalter ②, bis der Dampf im Kessel ⑤ vollständig abgebaut ist.
- Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Entleeren Sie den Tank, wenn Sie die Arbeiten beendet haben. Im Kessel ⑤ verbleibendes Wasser kann verkeimen – die Keime werden beim nächsten Einsatz dann in die Atemluft geblasen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es unerreichbar ist für Kinder und aufsichtspflichtige Personen. Diese können mögliche Gefahren im Umgang mit hitzeerzeugenden Geräten nicht immer richtig einschätzen.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

D-47623 Kevelaer

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

